

## “Sunday After Holy Cross”

**Sunday, September 19<sup>th</sup>**

8:15 a.m. Orthros

9:30 a.m. Divine Liturgy

**St. Silouan the Athonite**

**Friday, September 24<sup>th</sup>**

9:00 a.m. Divine Liturgy

**Saturday, September 25<sup>th</sup>**

6:00 p.m. Great Vespers

### WELCOME NEWCOMERS!

Are you new to St. Katherine (within the past 2 years)? We are glad you're here and welcome you!

Please complete the green "Newcomer" form at the candle stand and give it to a Parish Council member so we can properly welcome you to our parish, help you become connected to our ministries and organizations and include you in our communications.

We want to get to know you!

### SPECIAL TRAY

The ladies of St. Irene Philoptochos will have a special tray in the narthex this morning for the benefit our seminarians at Hellenic College Holy Cross Greek Orthodox School of Theology.

### FELLOWSHIP HOUR

Please join us in the Community Center following dismissal of Liturgy. Fellowship Hour this morning is being hosted by the Parish Council.

### BOOKSTORE

The bookstore, located upstairs, is open today following the dismissal of Liturgy.

### ADULT GREEK LANGUAGE CLASSES

Classes for 2021-2022 will begin mid-September and run through June. We will be offering two sections:

- Beginners - No prior knowledge needed. Began Sept. 16<sup>th</sup>.
- Intermediate - For students who have completed at least one year of coursework Began Sept. 8<sup>th</sup>.

We use a college-level textbook and workbook that incorporates basic grammar, vocabulary, and dialogue with an emphasis on pronunciation. *Tuition is \$75 monthly payable (tax deductible) to St. Katherine, memo: Greek Language.*

For questions contact Marina Ambus at: [marinaambus@gmail.com](mailto:marinaambus@gmail.com)

### GREEK DANCE BEGINNING SOON!

Ready to Greek dance?? We plan to restart our dance program at St. Katherine in September. Registration will begin soon... look for an announcement on how you can register your children. We are tentatively going to begin practicing in late September. We welcome all ages starting at 3 years of age. Practice will be on Sundays after Sunday School in the community center. The length of the practice will depend on the age dancer. Let's Dance!!

### SOUND SYSTEM

Glory to God! We have reached our goal initial goal of \$25,000.00! Sincere thanks to those who have donated! We are still accepting donations, so we purchase a camera for recording services and to have a buffer in case of unanticipated expenses. Cash, checks, and credit cards are all accepted, just be sure to make a note designating it for the audio system.

### BYZANTINE CHANT CLASSES

Protopsalti Thanasi Filippis is offering Byzantine music classes at St. Katherine's on Saturdays after Vespers. There is no cost for this class.

## St. Katherine Greek Orthodox Church Weekly Bulletin September 19, 2021 Welcome!



2716 N. Dobson Rd., Ste. 101  
Chandler, Arizona 85224

Phone & Fax: (480) 899-3330

Website: [www.stkatherineaz.org](http://www.stkatherineaz.org)

E-mail: [office@st-katherine.org](mailto:office@st-katherine.org)

Church Office Hours:

Tuesday-Thursday 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Closed 12:00 – 1:00p.m. for lunch.

Proistamenos:

Rev. Fr. Timothy Pavlatos

[ftimskchurch@gmail.com](mailto:ftimskchurch@gmail.com)

Assistant Priest:

Fr. Basil Rosu

Priest Emeritus:

Fr. Demetrios Kavouras

### Saints and Feasts

- Nikitas the Great Martyr
- Philotheos the Righteous
- Bessarion of Larissa
- Righteous Father Symeon, Archbishop of Thessalonica

### Reading:

#### Nikitas the Great Martyr

September 15<sup>th</sup>

This Saint was of high birth among the Goths beyond the Danube River. He was taken by Athanaric, pagan ruler of the Goths, and after being tortured, was burned to death for his confession of Christ. According to some, this took place during the reign of Saint Constantine the Great; according to others, under the Emperor Gratian.

We extend a warm welcome to all visitors worshipping with us today; we are glad you are here!  
Please join us for coffee and fellowship in the Community Center following dismissal of Liturgy

**EPISTLE READING:**

**Prokeimenon. Mode 4.**

**Psalm 103.**

**O Lord, Your works shall be magnified greatly; You made all things in wisdom.**

**Verse: Bless the Lord, O my soul.**

**O Lord my God, You are magnified exceedingly.**

**The reading is from Paul's Letter to the Galatians 2:16-20.**

Brethren, you know that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but

Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

**Προκείμενον. Ἦχος δ΄. Ψαλμὸς 103.**

**Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.**

**Στίχ. Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον.**

**Κύριε ὁ Θεός μου, ἐμεγαλύνθης σφόδρα.**

**Πρὸς Γαλάτας Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα.**

Ἀδελφοί, εἰδότες ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου· διότι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σὰρξ.

Εἰ δὲ ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ

εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἁμαρτωλοί, ἄρα Χριστὸς ἁμαρτίας διάκονος; μὴ γένοιτο! Εἰ γάρ, ἃ κατέλυσα, ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἑμαυτὸν συνίστημι. Ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον ἵνα Θεῷ ζήσω. Χριστῷ

συνεσταύρωμαι· ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγώ,

ζῆ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός· ὁ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῆ τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

**GOSPEL READING:**

**The reading is from the Holy Gospel according to Mark.**

The Lord said: "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

**Ἐκ τοῦ κατὰ Μάρκον ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα.**

Εἶπεν ὁ Κύριος· Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἔλθειν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ

ἀκολουθεῖτω μοι. ὃς γὰρ ἂν θέλη τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, οὗτος σώσει αὐτήν. τί γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον ἐὰν κερδήσῃ τὸν κόσμον ὅλον, καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ὃς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων. Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.

## **Apolytikion & Kontakion Hymns** **September 19<sup>th</sup>, 2021**

### **Resurrectional Apolytikion in the Fourth Tone**

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

### **Apolytikion for the Elevation of the Holy Cross**

Save O Lord, O Lord Your people, and bless Your inheritance. Grant victory to the faithful against the adversaries of the faith, and protect Your people through Your Holy Cross, Your Holy Cross.

Σώσον Κύριε τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου, νίκας τοῖς Βασιλεύσι κατὰ βαρβάρων δωρούμενος καὶ τό σὸν φυλάττων διὰ τοῦ Σταυροῦ σου πολίτευμα.

### **Apolytikion of St. Katherine**

Let us sing the praise of the Bride of Christ renown, the Patroness of Sinai, Katherine Divine. Our assistance and protection, for she has brilliantly subdued, the impious refined, by the power of the Spirit. She was crowned as a martyr of the Lord, and for all, she entreats His great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερίναν τὴν θεῖαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐρίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῆ μαχαίρα, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

### **Kontakion**

You who were lifted on the cross voluntarily, O Christ our God, bestow Your tender compassions upon Your new community to which You gave Your name. Cause our faithful emperors to be glad in Your power, granting them the victories against their adversaries. And for an ally, Lord, may they have You, peace as their armor, the trophy invincible.

Ὁ ὑψωθείς ἐν τῷ Σταυρῷ ἐκουσίως, τῇ ἐπωνύμῳ σου καινῇ πολιτεία τοὺς οἰκτιρμούς σου δώρησαι, Χριστὲ ὁ Θεός· εὐφρανὸν ἐν τῇ δυνάμει σου τοὺς πιστοὺς βασιλεῖς ἡμῶν, νίκας χορηγῶν αὐτοῖς κατὰ τῶν πολεμίων· τὴν συμμαχίαν ἔχοιεν τὴν σὴν, ὄπλον εἰρήνης, ἀήττητον τρόπαιον.